

Bihar Board Class 12 English Poetry Notes Chapter 7

Macavity The Mystery Cat

THOMAS STEARNS ELIOT (1888- 1965) was born in St. Louis, Missouri, U.S.A. but eventually settled in England. A classicist in literature, an Anglo-catholic in religion, and a royalist in politics, he rose to become one of the great est poets of the twentieth century. He was also a distinguished critic and a dramatist. He was awarded the Nobel Prize for literature in 1948. His best known poems are The Waste Land, Ash Wednesday and Four Quartets. As a poet and spokes man for his age he truly represents the intellectual, social and philosophical moods of the twentieth century. The present poem “Macavity: The Mystery Cat’ is from his collection called Old Possum’s Book of Practical Cats, which was made into a very successful music on stage by the great composer Sir Andrew Lloyd Weber. It is a light poem in the mock heroic vein. It does not need any solemn or detailed analysis; its charm comes from its neat rhymes and galloping rhythm as well as the comic effect of a monster-criminal who is in fact a cat.

थॉमस स्टीअर्नस एलिअट 1888-1965 का जन्म संयुक्त राज्य अमेरीका के संत लुईस मिसौरी में हुआ था। लेकिन अनंत इंग्लैंड में बस गए।

साहित्य में क्लासिस्ट (शास्त्रीय शैली के लेखक), धर्म में एंगलो कैथोलिक और राजनीति में राजतंत्र के समर्थक थे। वह 20 वीं शताब्दी के एक महान कवियों के रूप में उभरें।

वह एक प्रतिष्ठीत आलोचक और नाटककार भी थें।

उन्हें 1948 में साहित्य के लिए नोबेल पुरस्कार से सम्मनित किया गया था।

उनकी जाने-माने कविताएँ द वेस्ट लैंड, ऐश वेन्सडे और फॉर क्वार्टेट्स हैं।

कवि और एक प्रवक्ता के रूप में, वह सचमुच 20वीं शताब्दी के बौद्धिक सामाजिक और दर्शनिक भाव का वर्णन करते हैं।

प्रस्तुत कविता ‘मेकाविटी द मिस्ट्री कैट’ उनके संग्रह ओल्ड पोजम्स बुक ऑफ प्रैक्टिकल कैट से लिया गया है।, जिसे महान संगीतकार सर एन्ड्रू एन्ड्र्यू लोयड वेबर के द्वारा मंच पर एक बहुत सफल संगीत में बनाया गया था।

यह एक आसान कविता है, जो नकली वीररस में है।

इस कविता को कोई गंभीर या विस्तृत विश्लेषण की आवश्यकता नहीं है।; इसकी सुंदरता, इसके शुद्ध साफ-सुथरे कविता से आए हैं। और सरफट जल्दी-जल्दी लय के साथ-साथ एक राक्षस-अपराधी का हास्य प्रभाव भी है, जो वास्तव में एक विल्ली है।

MACAVITY: THE MYSTERY CAT

Macavity’s a Mystery Cat: he’s called the Hidden Paw

For he’s the master criminal who can defy the Law.

He’s the bafflement of Scotland yard, the Flying Squad’s despair:

For when they reach the scene of crime – Macavity’s not there!

Macavity, Macavity, there's no one like Macavity,
He's broken every human law, he breaks the law of gravity.
His powers of levitation would make a fakir stare,
And when you reach the scene of crime – Macavity's not there!
You may seek him in the basement, you may look up in the air –
But I tell you once and once again, Macavity's not there!

Macavity's a ginger cat; he's very tall and thin;
You would know him if you saw him, for his eyes are sunken in.
His brow is deeply lined with thoughts, his head is highly domed;
His coat is dusty from neglect, his whiskers are uncombed.
He sways his head from side to side, with movement like a snake;
And when you think he's half asleep, he's always wide awake.

Macavity, Macavity, there's no one like Macavity,
For he's fiend in feline shape, a monster of depravity.
You may meet him in a by-street, you may see him in the square –
But when a crime's discovered, then Macavity's not there!

He's outwardly respectable. (They say he cheats at cards.)
And his footprints are not found in any file of Scotland Yard's.
And when the larder's looted, or the jewel-case is rifled,
Or when the milk is missing, or another Peke's been stifled,
Or the greenhouse glass is broken, and the trellis past repair
Ay, there's the wonder of the thing! Macavity's not there!

And when the foreign Office find a Treaty's gone astray,
Or the Admiralty lose some plans and drawings by the way,
There may be a scrap of paper in the hall or on the stair –
But it's useless to investigate, – Macavity's not there!

And when the loss has been disclosed, the Secret Service say:
'It must have been Macavity!' but he's a mile away.
You'll be sure to find him resting, or a-licking of his thumbs,
Or engaged in doing complicated long division sums.

Macavity, Macavity, there's no one like Macavity,
There never was a Cat of such deceitfulness and suavity.
He always has an alibi, and one or two to spare:
At whatever time the deed took place –
MACAVITY WASN'T THERE!

And they say that all the Cats whose
wicked deeds are widely known
(I might mention Mungojerrie, I might mention Griddlebone)
Are nothing more than agents for the Cat who all the time
Just controls their operations: the Napoleon of Crime!

मेकाविटी एक रहस्यमयी बिल्ली है; उसे छुपा हुआ पंजा कहा गया है।

क्योंकि वह अपराधियों का सादार है, जो कानून को चनौती दे सकता है।

वह स्कॉटलैंड यार्ड (इंग्लैंड की खूफिया पुलिस) की हैरानी (घबराहट) है। यह उड़ने वाले दस्ते को निराश कर देता है। क्योंकि जब वे अपराध के जगह पर पहुँचते हैं। मेकविटी वहाँ नहीं होता है।

मेकविटी, मेकविटी, मेकविटी के जैसा कोई नहीं है।

वह प्रत्येक मनुष्य के नियम को तोड़ दिया है। वह गुरूत्वाकर्षण के नियम को तोड़ दिया है।

उसके उड़ने की शक्ति करे फकीर बिना पलक झपकाए देखते रह जाता है।

और जब आप अपराध की जगह पहुँचते हैं, मेकविटी वहाँ नहीं होता है।

आप उसे बेसमेंट में तलाश कर सकते हैं, आप हवा में देख सकते हैं।

लेकिन मैं आपसे बार-बार कहता हूँ, मेकविटी वहाँ नहीं होता है

मेकविटी एक लंबा और पतला बिल्ली है, वह बहुत पतला और लंबा होता है।

यदि आप उसे देखेंगे, तो आप उसे जान जाएंगे, क्योंकि उसकी आँखें धंसी हुई होती है।

उसकी भौहें योजना बनाती हुई गहरी होती है।

यदि आप उसे देखेंगे, तो आप उसे जान जाएंगे, क्योंकि उसकी आँखें धंसी हुई होती है।

उसकी भौहें योजना के साथ गहरी होती है अर्थात् उसकी भौहें ऐसे प्रतीत होती है, जैसे कि वह सोच रही है।

उसका सिर ऊँचा गुंबद के आकार का होता है।

उसका कोट लापरवाही से मैला है, उसकी मूँछें बिना कंघी किए होती है।

वह एक साँप की तरह गति करते हुए अपने सिर को बाएँ-दाएँ से हिलाता है।

और जब आप सोचते हैं कि वह आधी सोया है, वह हमेशा जगा रहता है।

मेकाविटी, मेकाविटी, मेकाविटी के जैसा कोई नहीं है

क्योंकि वह बिल्ली के समान (आकार में) बुरी आत्मा है। वह दुष्ट राक्षस है।

आप उससे गली में मिल सकते हैं, आप उसे मैदान में देख सकते हैं।

लेकिन जब एक अपराध (उजागर होता है) का पता चलता है, तब मेकाविटी वहाँ नहीं होता है।

वह बाहर से सम्मान करने योग्य है, वे कहते हैं वह कार्ड पर धोखा देता है।

और उसके पंजों के निशान स्कॉटलैंड यार्ड के किसी भी दस्तावेज में नहीं पाया जाता है।

और जब गोदाम लुट लिया जाता है, या गहने (आभूषण) का डिब्बा पूरी तरह से खोजा जाता है या जब दूध गायब होता है या दूसरा कोई (अन्य) पेक (एक किस्म का कुँआ) का गला घोंटा जाता है या ग्रीनहाउस की काँच तोड़ दिया जाता है और पौधे को बचाने वाला ढाँचा (तंत्र) मरम्मत की जाती है।

हाँ, आश्चर्य की बात है मेकाविटी वहाँ नहीं होता है।

और जब विदेशी कार्यालय के समझौता का उल्लंघन होता है,

या नौसेना विभाग किसी कारण से (संयोगवश) कुछ योजनाओं और चित्रकारी खो देते हैं

हॉल में या सीढ़ी पर पेपर के टुकड़े हो सकते हैं, लेकिन जाँच करना बेकार है।

मेकाविटी वहाँ नहीं होता है।

और जब हानिका पर्दाफाश हो चूका होता है, खुफिया विभाग कहता है- 'यह अवश्य मेकाविटी ने किया है' लेकिन वह कई मील दूर होता है। आप निश्चय ही उसे आराम करते हुए या अपने अंगुठे चाटते हुए पाओगे या जटिल बड़ा हिसाब करते हुए पाओगे।

मेकाविटी, मेकाविटी, मेकाविटी के जैसा कोई नहीं है।

इस प्रकार का दगा (छल) और विश्वासघात करने वाली बिल्ली कभी नहीं था। उसके पास हमेशा एक या दो के अतिरिक्त बचाव के तरिके रहते हैं। जब कभी कोई कांड या कारनामा होता है। मेकाविटी वहाँ नहीं होता है।

और वे कहते हैं कि सभी बिल्लियाँ जिसके दुष्ट काम बड़े पैमाने पर पता लग जाते हैं।

(मैं मुँगोजेरी का उल्लेख कर सकता हूँ। मैं ग्रीडलबोन का उल्लेख कर सकता हूँ)

उस बिल्ली के लिए एक एजेन्ट्स (दलाल) से ज्यादा कुछ नहीं है, जो हर समय उनके कार्यों को केवल नियंत्रित करता है। अपराध का नेपोलियन, अर्थात् मेकाविटी अपराध का नेपोलियन है।